

請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

中西區區議會撥款申請表

活動名稱：慶祝中華人民共和國成立六十七周年中西區國慶兒童樂園

1. 基本資料

- (A) 機構名稱： (中文) 中西區區議會事務工作小組轄下
中西區慶祝六十七周年國慶活動籌備工作小組
(英文) Central & Western District Coordinating Working Group for
the Celebration of the 67th Anniversary of the Founding of
the People's Republic of China
- (B) 註冊地址(中文)： 香港 中環統一碼頭道 38 號海港政府大樓 11 樓
中西區民政事務處
註冊地址(英文)： 11th, Harbour Building, 38 Pier Road, HK
通訊地址：
(如與註冊地址不同)

(C) 電話號碼： 2852 3484 傳真號碼： 2542 2696

(D) 本機構是：

- 根據《_____條例》註冊的機構(請附有關證明文件)¹
 為 中西 區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

機構的獲授權人 ²	活動的指定負責人 ³
姓名：(中文) [REDACTED]	姓名：(中 [REDACTED]
(英文) [REDACTED]	(英 [REDACTED]
職位： [REDACTED]	職位： [REDACTED]
聯絡電話號碼： [REDACTED]	聯絡電話號碼(內部用)： [REDACTED]
傳真號碼： [REDACTED]	聯絡電話號碼(公開用)： ⁴ [REDACTED]
電郵地址： [REDACTED]	傳真號碼： [REDACTED]
	電郵地址： [REDACTED]

¹ 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 1)。

² 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

³ 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

⁴ 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

*請刪去不適用者

(F) 申請區議會撥款的記錄

這是本機構首次申請區議會撥款

本機構曾申請區議會撥款

但不獲批准。

並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 編輯及上載中西區區議會及轄下委員會會議紀錄錄音	01/04/2016 -31/03/2017	63,750	CI 7/2015-2016
2. 戶曉名劇喜迎春2016	01/04/2015 -31/03/2016	290,010.85	CI 13/2016-2017
3. 聘請行政助理、項目統籌主任及活動推廣助理(2015/2016 年度)	01/04/2016 -31/03/2017	63,750	CI 12/2016-2017

2. 合辦者／協辦者／機構的資料(適用於與其他機構／區議會合作舉辦的活動)

合辦／協辦機構名稱／ 聯絡人姓名／電話號碼／ 傳真號碼／電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1.合辦機構 中西區各界慶祝國慶籌委會、 中西區民政事務處 (請附同意書；見附錄 II)	共同籌備中區國慶嘉年華

<p>2.協辦機構 中環及半山分區委員會、 上環及西營盤分區委員會、 堅尼地城及石塘咀分區委員會、 中西區撲滅罪行委員會、 中西區防火委員會、 中西區文化藝術協會、 中西區康樂體育會、 中西區推廣使用資訊科技委員會、 中西區青年活動委員會、 中西區新來港定居人士服務地區統籌委員會 中區少年警訊名譽會長會、 西區少年警訊名譽會長會、 中區耆樂警訊、 西區耆樂警訊、 中西區交通安全運動議會、 中區街坊福利會、 西環街坊福利會、 摩星嶺街坊福利會、 西營盤街坊福利會、 通善壇、 香港中西區婦女會 (請附同意書；見附錄 II)</p>	<p>協助推廣及宣傳</p>
--	----------------

3. 建議活動的資料

- (A) 項目／活動名稱：慶祝中華人民共和國成立六十七周年
中西區國慶兒童樂園
- (B) 性質：慶祝國慶六十七周年
- (C) 目的：慶祝國慶六十七周年
- (D) 推行日期及時間／推行期：2016年10月1日(星期六)
- (E) 策劃／籌備期：2016年5月至10月初
- (F) 申請資助額：186,240元
- (G) 舉辦地點：上環文化廣場
- (H) 內容：大型兒童親子活動，包括創意藝術工作坊、攤位遊戲、銀樂隊表演、典禮儀式及專業舞台演出等。

*請刪去不適用者

- (I) 對象： 區內所有居民 殘疾人士
 長者 有特別需要人士，請說明：
 青少年／學生 其他，請說明：兒童
- (J) 預計*參加人數／觀眾人數：

參加者／受惠者： 3,000 人 義工： 45 工作人員： 50 人受薪/非受薪
 表演者／講者： 50 人 嘉賓： 50 人 其他： _____

(K) 宣傳和推廣方法： 張貼海報及製作橫額作宣傳用途

(L) 預計效益／成果
 (請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

- (1)加強中西區居民對社區及祖國的歸屬感
 (2)增加區內慶祝國慶的氣氛
 (3)營造親子共融的社區氣氛

(M) 工作計劃／推行時間表

行動	時間表
聯絡及確定合辦、協辦機構及相關政府部門、贊助機構；準備場地	2016 年 6 至 7 月
聯絡及確定表演團體、邀請製作公司為活動報價	2016 年 7 至 9 月
與承辦商商討細節	2016 年 7 至 9 月
確認主禮嘉賓、嘉賓名單	2016 年 8 至 9 月
活動當天	2015 年 10 月 1 日

(N) 門票分配安排(如適用)：

(不適用)

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ⁵	0	0	0

⁵ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

內部資源	0	0	0
贊助和捐贈	1	25,000	25,000
預算收入總額(A)			25,000

編號	預算開支項目	數量	單位成本 (元)	費用總額 (元)	申請區議會 撥款額(元)	此欄由秘書處填寫	
						最高撥款額	批准款額
(詳見附件 I)							

申請區議會撥款的款額 (C)\$ 186,240 = (B)\$ 211,240 - (A)\$ 25,000

(B) 現金流量預測(只適用於跨年活動)

	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	
(a)收入									
(b)開支									
淨現金流量 需求 ((b) - (a))									

(C) 預支款項需求⁶

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年		
第二年		
第三年		
第四年		

(D) 付款方法

*請刪去不適用者

⁶ 非跨年活動只須提供第一年的預支數額，有關的款項將在活動獲批核後發放；如活動橫跨兩個財政年度或以上，隨後需要預支款項推行活動時，應重新申請。

得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

簽署：
 獲授權人姓名：
 職位：
 日期：

中西區區議會主席暨
 區議會事務工作小組主席

2016年6月02日

* 請刪去不適用者

個人資料收集目的

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於推廣社區參與活動以及鼓勵市民參與社區事務。

資料轉移對象類別

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

查閱個人資料

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

查詢

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處
 中西區區議會秘書處
 電話號碼：2852 3549

中華人民共和國成立六十七周年 中西區國慶兒童樂園 財政預算

編號	項目	數量	預算單位 成本 (\$)	預算費用 總額 (\$)	申請區議會 撥款額 (\$)	此欄由秘書處填寫		備註
						最高撥款額	批准款額	
一、舞台區域的場地佈置								
1	舞台搭建 (20尺長 x 32尺闊 x 3尺高) 連紅地毯、前大梯級 (12尺闊) 及左右細梯級	1套	8,600	8,600	8,600			
2	配合國慶主題的舞台背板 (8尺高 x 32尺闊) (連設計、製作、掛拆)	1套	6,100	6,100	6,100			
3	配合國慶主題的雕塑旁背板 (10尺高 x 8尺闊) (連設計、製作、掛拆)	1套	2,300	2,300	2,300			
4	國旗及區旗 Foamboard (豎立於背板上)	1套	700	700	700			
5	租用音響一套連操作人員	1套	4,600	4,600	4,600			
6	租用觀眾席座椅(紅色)	300張	13	3,900	3,900			
7	租用帳篷 (2個更衣室) 3米 x 3米 連名牌、2 檯及 4 椅、包括四面圍布	2個	500	1,000	1,000			
8	租用 2米 x 2米 帳篷(2個接待處、救護站、民安隊指揮站以及輔警銀樂隊)連名牌、1 檯及 4 椅	5個	350	1,750	1,750			
9	配合國慶主題的4呎 x 6呎簽到板 (連設計、製作、掛拆)	1幅	1,300	1,300	1,300			
10	聘請屋宇署認可人士或註冊結構工程師檢查所有1.7米高或以上的臨時搭建物及完成安全報告	1項	5,000	5,000	5,000			
小計:				35,250	35,250			
二、表演節目及典禮								
11	開幕典禮 (舞台特效 / 用品)	1項	6,300	6,300	0			
12	綜合表演節目(1.5-2小時、連司儀) (1. 遊戲環節 (連道具) 2. 表演節目應迎合區內市民 3. 表演無須規限於中式表演 4. 表演配合兒童、親子及慶祝國慶主題)		23,800	23,800	18,800			
13	地區團體表演津貼	3個	1,500	4,500	0			
14	音樂牌照費	1項	8,000	8,000	8,000			
小計:				42,600	26,800			
三、酒會食物及佈置								
15	紅頂帳篷 (3米 x 3米 連 2 張檯), 包括三面圍布	4個	500	2,000	2,000			
16	酒會飲品 (供祝酒儀式, 及300名嘉賓享)	1項	1,800	1,800	1,800			
17	酒會指示牌(A2 foamboard) (連設計、製作、掛拆)	1幅	320	320	320			
18	酒會區紅地毯 (3米 x 12米) (連安拆)	1幅	2,100	2,100	2,100			
19	酒會嘉賓貼紙 (連設計、製作)	300張	1.7	510	510			
小計:				6,730	6,730			
四、攤位遊戲及佈置								
20	租用 2米 x 2米 帳篷 (22個遊戲攤位、2個小食攤位、3個親子/兒童藝術工作坊) 連名牌、1 檯及 5 椅、包括單面圍布	27個	350	9,450	9,450			
21	製作遊戲攤位 (連道具、遊戲簡介及 每個攤位至少200份簡單攤位禮物) - 需配合「動物森林派對」主題	21個	850	17,850	17,850			
22	小食攤檔製作 (如爆谷、棉花糖或雪糕) 連營運4小時	2項	2,800	5,600	5,600			
23	小丑扭氣球 (3.5小時) (連道具)	1位	1,600	1,600	1,600			
24	兒童藝術工作坊(每場約1.5小時, 連佈置工作坊攤位)	8場	4,500	36,000	36,000			
25	租用及排放排隊柱	100支	80	8,000	8,000			
小計:				78,500	78,500			

F 活動宣傳							附件I	
26	宣傳橫額 (3尺 x 8尺, 連設計、製作、掛拆)	10條	250	2,500	2,500			
27	請柬 (連設計及製作)	320套	9	2,880	2,880			
小計:				5,380	5,380			
六、其他								
28	郵費	1項	3,000	3,000	3,000			
29	臨時工作人員津貼	275小時	50.4	13,860	13,860			
30	交通及運輸費	1項	1,100	1,100	0			
31	租賃旅遊巴費用	1項	2,600	2,600	0			
32	樽裝飲用水 (500ml)	500支	3.5	1,750	1,750			
33	攝影及相片沖曬(相片不少於100張,4R)	1項	2,830	2,830	2,830			
34	卡通動物造型攝影板(約 1.5米闊 x 2米高), 連設計、製作、掛拆)- 需配合「動物森林派對」主題	2個	2,000	4,000	4,000			
35	氣球裝飾所有帳篷(連掛拆)	1項	700	700	700			
36	義工午餐津貼	45位	每人每日 45元	2,025	0			
37	靈恩學校合唱團紀念禮品(文具套裝)	60份	15	900	900			
38	A3 宣傳海報(設計連運輸)	1200張	2	2,400	2,400			
39	儀式文具	1項	475	475	0			
40	酒會鳴謝贊助燒豬牌(A4, 設計, 印刷連運輸)	2張	120	240	240			
41	場內燈柱懸掛卡通動物造型旗海 (包掛拆) - 需配合「動物森林派對」主題	4條	600	2,400	2,400			
42	卡通動物造型場地指示牌 - 需配合「動物森林派對」主題	5個	300	1,500	1,500			
43	雜項	1項	3,000	3,000	0			
小計:				42,780	33,580			
總額:				211,240	186,240			